



COVID-19- Moratoria de Desalojos

Hoja Informativa

El 17 de marzo de 2020, la Ciudad de East Palo Alto declaró una emergencia local debido a la pandemia COVID-19. El 26 de marzo de 2020, la Ciudad adoptó una ordenanza imponiendo una moratoria de desalojos por el no pago de renta debido a impactos financieros relacionados con COVID-19 durante el periodo de emergencia local.

FECHAS IMPORTANTES

- Fecha de la declaración de emergencia local: 17 de marzo de 2020
- Duración de la emergencia local: hasta el 31 de mayo, a menos que la ciudad de East Palo Alto la amplíe.
- La moratoria de los desalojos residenciales sólo está en vigor durante este periodo de emergencia local.

ESTE MORATORIUM SOLO SE APLICA A LOS DESALAJES RESIDENCIALES POR EL NO PAGO DE RENTA DEBIDO AL IMPACTO FINANCIERO RELACIONADO CON COVID-19 DURANTE LA EMERGENCIA LOCAL

LO QUE LOS INQUILINOS AFECTADOS DEBEN HACER:

- **Notificar a los propietarios por escrito y proporcionar documentación dentro de los 30 días de la fecha de recibo del Aviso de Moratoria del arrendador.**
Declare en que manera han sido afectados financieramente, esto puede incluir:
 - Cuidarme a mí mismo o a un familiar que está enfermo con COVID-19
 - Despido, pérdida de horas u otra reducción de ingresos resultante del cierre de negocios u otros impactos económicos o empleadores de COVID-19
 - Cumplimiento de una recomendación de una autoridad sanitaria del gobierno para quedarse en casa, en cuarentena personal o evitar congregarse con otras personas durante el estado de emergencia
 - Gastos médicos extraordinarios de su bolsillo
 - Necesidades de cuidado infantil derivadas de cierres de escuelas relacionadas con COVID-19
- **Proporcione documentación, que puede incluir:**
 - Documentación positiva de resultados de COVID-19
 - Carta, correo electrónico, textos relacionados con la desconexión, pérdida de horas u otra reducción de ingresos
 - Comunicación de la autoridad sanitaria sobre la recomendación de permanecer en casa, Autocuarentena,
 - etc. Facturas médicas
 - Recibos/facturas de los gastos de cuidado
 - Otro

REEMBOLSO DEL ALQUILER

La ordenanza no exige al inquilino de pagar finalmente el alquiler dentro de los seis meses posteriores a la expiración de la emergencia local. El arrendador no puede cobrar un cargo por retraso en el alquiler.

CARTA DE PLANTILLA

En el reverso de esta hoja hay una carta de plantilla que los inquilinos pueden usar para notificar a sus propietarios de la incapacidad de pagar el alquiler debido a los impactos financieros causados por COVID19. Los inquilinos deben guardar una copia de la carta para sus registros.

Una copia completa de la Ordenanza de Moratoria de la Ciudad se puede encontrar en el siguiente enlace: www.cityofepa.org/RSPcovid-19.

Para información actualizada sobre COVID-19 visítenos en <http://www.ci.east-palo-alto.ca.us>
Para información sobre Estabilización de Renta envíenos un correo electrónico a rentprogram@cityofepa.org.

Dear _____,
Landlord/Dueño

On March 17, 2020, the City of East Palo Alto declared a local emergency due to the COVID-19 pandemic. On March 26, 2020, the City adopted an ordinance imposing a moratorium on residential evictions for failure to pay rent due to financial impacts related to COVID-19. En 17 de marzo, 2020, la Ciudad de East Palo Ato declaro una emergencia local debido a la pandemia COVID-19. El 26 de marzo, 2020, la Ciudad adopto una ordenanza imponiendo una moratoria sobre desalojos residenciales por incumplimiento en el pago de renta debido a impactos financieros relacionados con COVID-19.

I am writing to provide notice that I am unable to pay full rent for the month(s) of (Le notifico que no estoy en capacidad de pagar la renta por los meses de) _____ **due to financial impacts related to COVID-19** (debido a los impactos financieros de COVID-19).

The financial impacts include / Los impactos financieors incluyen:

- Caring for myself or family member who is sick with COVID-19**
Cuidar de mí o de un familiar que está enfermo con COVID-19
- Lay-off, loss of hours, or other income reduction resulting from business closure or other economic or employer impacts related to COVID-19**
Despido, pérdida de horas u otra reducción de ingresos como resultado del cierre comercial u otros impactos económicos o patronales relacionados con COVID-19
- Compliance with a recommendation from a government health authority to stay home, self-quarantine, or avoid congregating with others during the state of emergency**
Cumplimiento con una recomendación de una autoridad de salud del gobierno de quedarse en casa, auto-cuarentena o evitar reunirse con otros durante el estado de emergencia
- Extraordinary out-of-pocket medical expenses**
Gastos médicos extraordinarios costeados por mí
- Childcare needs arising from school closures related to COVID-19**
Necesidades de cuidado infantil derivadas del cierre de escuelas relacionadas con COVID-19
- Other (Otro):**

I am including documentation to support my claim, which consists of (Incluyo documentación para sustentar mi reclamo, que consiste en): _____

I understand my obligation to repay the full rent amount due within 180 days after the expiration of the local emergency. Any medical or financial information provided must be held in confidence.

Entiendo mi obligación de pagar la renta en su totalidad dentro de los 180 días de la expiración de la declaración de emergencia. Cualquier información médica o financiera debe mantenerse en confidencialidad.

Sincerely, _____
(Name and Signature) / (Nombre y Firma)

_____, Unit No. _____
(Address / Domicilio)
East Palo Alto, CA 94303